

# ISOFEN Emulgel

## **Composition:**

Ibuprofen 5.0% W/W

Preservatives: Methyl and Propyl Paraben.

## **Therapeutic Activity:**

A non-steroidal anti-inflammatory gel.

## **Indications:**

Isofen emulgel is used to treat a number of painful conditions affecting the joints and muscles, such as backache, rheumatic and muscular pain, sprains, strains and sports injuries.

## **When Should Not The Product Be Used:**

This drug is contraindicated in the following cases:

- Hypersensitivity to Ibuprofen, aspirin or similar medicines (e.g NSAIDs) or any of the other ingredients of the drug.
- Asthmatic patients or who suffer from rhinitis (allergic runny nose) or urticaria (hives).
- On broken, damaged, infected or diseased skin.
- In children under 12 years of age.

## **Do Not Use This Medicine Without Consulting A Physician Before Starting Treatment:**

- If you have had an ulcer or some other problem affecting your stomach or intestines in the past.
- If you have any kidney problems.
- If you suffer from any allergic disease.
- If you are pregnant or breast-feeding women.

## **Warnings & Precautions:**

- Protect treated areas from direct sunlight to avoid any sensitivity reactions, e.g. a rash.
- If you develop a rash after using the drug stop using it any further.
- This medicine is for you. Never give this medicine to someone else, it could harm them, even if their symptoms seem the same as yours.

## **Drug Interactions:**

If you are taking another drug concomitantly or if you have finished treatment with another medicine, inform your physician, in order to prevent hazards or lack of efficacy arising from drug interactions, especially for the followings:

- Medicines to lower your blood pressure (e.g. atenolol).
- Medicines used to thin the blood (e.g. warfarin).
- Aspirin or other NSAIDs, used for pain and inflammation.

### **Adverse Reactions:**

In addition to the desired effect of the medicine, adverse reactions may occur during the course of taking this medicine although it is rare include: sudden wheeziness, difficulty in breathing, swelling of the eyelids, face or lips or itching (especially affecting your whole body), stomach pains or other abnormal stomach symptoms, and kidney problems (particularly in people who have a history of kidney disease).

### **To Avoid Poisoning:**

1. Keep the medicine out of the reach of children.
2. If a child swallowed the medication accidentally, seek help at an emergency and take the remaining medicine with you.
3. Do not induce vomiting without consulting your physician.
4. Do not use your medication in the dark, always read the label and make sure that you are using the right medication.
5. Always notice the expiry date and never use the medicine after the mentioned date.
6. Avoid exposure of the drug to excessive heat and humidity during storage.
7. Use only as prescribed, In case any adverse effect develops, discontinue use and consult your physician.

### **Dose & Directions of use:**

- Isofen emulgel is designed for topical application only. Never take by mouth.
- Check the seal of tube is intact before first use (invert cap to break seal).
- Unless otherwise directed by your physician, apply as following:
  - ❖ **Adults:** squeeze 4 to 10cm of emulgel from the tube and lightly rub into the affected area until absorbed. This dose should not be repeated more frequently than every four hours and no more than four times a day in any 24 hour period. The amount of emulgel squeezed would be equivalent to 50 to 125mg of Ibuprofen.
  - ❖ **Children:** Isofen emulgel is not recommended for use in children under 12 years.
- Isofen emulgel should only be used on healthy, unbroken skin.
- Do not use Isofen emulgel on or near cuts or grazes or under dressings such as plasters.
- Do not use the emulgel on the genital area.
- Do not let the emulgel come in contact with your eyes. If it does, rinse your eyes with cold water and consult your doctor.
- Hands should be washed after applying the emulgel, unless they are the site of treatment.
- If the condition does not improve after two weeks use, or becomes worse at any time, speak to your doctor or pharmacist.
- If you accidentally swallow any of the emulgel, rinse out your mouth thoroughly and contact your doctor, or nearest hospital, as soon as possible. If swallowed, the emulgel may cause an upset stomach.
- Isofen emulgel can be used in conjunction with Isofen 200 and 400 mg as a supporting treatment.

### **Attention!**

For external use only.

### **Storage:**

Store at a temperature below 25° C.

**Presentation:**

A tube of 30 g Emulgel.



Bethlehem -Palestine

<http://www.beitjalapharma.com>

[info@beitjalapharma.com](mailto:info@beitjalapharma.com)

1409060-2

# ايزوفن إملجل

## التركيبة الدوائية:

ايوبروفن 5% وزن/وزن  
مواد حافظة: مثيل وبروبيل بارابين.

## الفاعلية العلاجية:

جل مضاد للالتهاب من مجموعة مضادات الالتهاب اللاستيروئيدية.

## الاستعمالات:

يستعمل ايزوفن إملجل في علاج بعض الحالات المؤلمة في المفاصل والعضلات مثل آلام الظهر, آلام الروماتيزم والعضلات, الالتواءات والاصابات الرياضية والاجهاد.

## متى يمنع استعمال الدواء:

- يجب عدم استخدام هذا المستحضر في الحالات التالية:
- وجود حساسية لمادة الأيبوبروفن, الاسبرين أو أدوية شبيهة (مثل مجموعة مضادات الالتهاب اللاستيروئيدية) أو أي من مكونات الدواء الأخرى.
- المرضى الذين يعانون من الربو أو التهاب في الأنف (سيلان الأنف التحسسي) أو الشرى.
- إذا كان الجلد مفتوح أو ملتهب أو مصاب بمرض معين.
- الأطفال دون سن 12 عام.

## لا تستخدم هذا الدواء دون استشارة الطبيب قبل بدء العلاج:

- إذا عانيت في الماضي من قرحة أو بعض الأمراض الأخرى التي تؤثر على معدتك أو أمعائك.
- إذا كنت تعاني من أمراض في الكلى.
- إذا كنت تعاني من أي مرض تحسسي.
- إذا كنت حاملاً أو مرضعاً.

## التحذيرات والاحتياطات:

- يجب حماية المناطق المعالجة من أشعة الشمس المباشرة لتجنب أي تفاعلات تحسسية , مثل الحكة.
- في حالة حدوث طفح جلدي بعد استخدام الدواء توقف فوراً عن استخدامه.
- هذا الدواء لك فقط. لا تتشارك الدواء مع أي شخص آخر, لأنه من الممكن أن يؤديه, حتى إذا تشابهت أعراض مرضه مع أعراض مرضك.

## التفاعلات بين الأدوية:

- إذا كنت تستخدم دواءً آخر في نفس الوقت أو انتهيت مؤخراً من العلاج بدواء آخر , فأعلم طبيبك بذلك لتجنب المخاطر أو قلة نجاعة العلاج التي تنتج من التفاعلات بين الأدوية, خاصة الأدوية التالية:
- أدوية تخفيض الضغط (مثل أتينولول).
- أدوية تميع الدم (مثل وارفارين).
- أسبرين أو مضادات الالتهاب اللاستيروئيدية الأخرى المستخدمة لعلاج الألم والالتهابات.

## الأعراض الجانبية:

إضافة إلى التأثيرات العلاجية المرغوبة للدواء قد تحدث بعض الأعراض الجانبية خلال فترة العلاج بالرغم من أن حدوثها نادر ويشمل ذلك: صفير في التنفس, صعوبة في التنفس, انتفاخ في الجفون والوجه والشفافيف, حكة (خاصة إذا أثر على الجسم كاملاً), آلام في المعدة أو أعراض أخرى في المعدة غير عادية, مشاكل في الكلى (بشكل خاص المرضى الذين يعانون سابقاً من أمراض في الكلى).

### لتجنب التسمم:

1. احفظ الدواء بعيدا عن متناول أيدي الأطفال.
2. إذا ابتلع طفل الدواء عن طريق الخطأ، عليك مراجعة قسم الطوارئ ومعك بقايا الدواء.
3. لا تحاول إحداث التقيؤ دون استشارة الطبيب.
4. لا تستخدم الدواء في الظلام وتأكد من اسم الدواء الموصوف لك.
5. تأكد دائما من تاريخ نهاية صلاحية الدواء ولا تستخدم الدواء بعد تاريخ الانتهاء المذكور.
6. تجنب تعريض الدواء للحرارة والرطوبة الشديتين خلال فترة التخزين.
7. استخدم الدواء فقط كما وصف لك، في حالة تطور أي من الأعراض الجانبية، توقف عن استخدام العلاج وأعلم طبيبك.

### الجرعة وتعليمات الاستخدام:

- ايزوفن إملجل مصمم للاستخدام الموضعي فقط. لا تتناوله عن طريق الفم.
- تحقق من ختم الأنبوب قبل الاستخدام الأول ( عكس الغطاء لفتح الختم).
- ما لم يوجه الطبيب خلاف ذلك، يستخدم كالتالي:
  - ❖ البالغين: ضغط 4 إلى 10 سم إملجل من الأنبوب وفرك لطيف في المنطقة المصابة حتى يتم امتصاصه. لا ينبغي تكرار هذه الجرعة بشكل متكرر أكثر من كل أربع ساعات ولا يزيد عن أربع مرات يوميا. ينبغي أن تكون كمية الإملجل ما يعادل 50 إلى 125 ملغم من اليبوبروفين.
  - ❖ الأطفال: يمنع استخدام ايزوفن إملجل للأطفال دون سن 12 سنة.
- يجب أن يستخدم ايزوفن إملجل فقط على جلد صحي غير مصاب.
- لا تستخدم ايزوفن إملجل على أو بالقرب من الجروح أو الخدوش أو تحت الضمادات مثل اللاصقات الطبية.
- لا تستخدم الإملجل على المنطقة التناسلية.
- لا تستخدم الإملجل بالقرب من العينين. إذا حدث ذلك، اشطف عينيك بالماء البارد واستشر طبيبك الخاص.
- يجب عليك غسل يديك بعد استخدام الإملجل، ما لم تكن هي موقع العلاج.
- إذا لم تتحسن حالتك بعد مرور أسبوعين من استخدام ايزوفن إملجل، أو ساءت حالتك، اتصل بطبيبك أو الصيدلاني الخاص بك.
- إذا بلعت الإملجل عن طريق الخطأ، اشطف فمك جيدا واتصل بطبيبك أو بأقرب مستشفى بأسرع ما يمكن. في حالة حدوث البلع، قد يسبب لك الإملجل اضطراب في المعدة.
- يمكن استخدام ايزوفن 200 و 400 ملغم كعلاج مساند مع ايزوفن إملجل.

### تنبيه!

للاستخدام الخارجي فقط.

### التخزين:

احفظ الدواء على درجة حرارة أقل من 25° م.

### العبوة:

أنبوب يحتوي على 30 غم إملجل.



شركة بيت جالا لصناعة الأدوية

بيت لحم - فلسطين

<http://www.beitjalapharma.co>

[info@beitjalapharma.com](mailto:info@beitjalapharma.com)